

Südtiroler
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirool

Abteilung Einkäufe und Ökonomatsdienste - Ripartizione acquisti e Servizi economici Amt für den Ankauf von pharmazeutischen Produkten - Ufficio acquisti Prodotti Farmaceutici	
Einleitung eines Ankaufverfahrens ("Entscheidung zur Verhandlung") - Indizione di un procedimento d'acquisto ("determina a contrarre")	
CIG ZB7326ED4D	
GEGENSTAND: LIEFERUNG VON ÄTHERISCHEN ÖLEN UND ANDEREN BIOLOGISCHEN MATERIALIEN FÜR DIE AROMATHERAPIE (35 LOSE) ZU GUNSTEN DES SANITÄTSBETRIEBES DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN - GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN - FIRMA BIO PARADIES OHG OGGETTO: FORNITURA DI OLII ESSENZIALI ED ALTRO MATERIALE DI GRADO BIO PER AROMATERAPIA (35 LOTTI) IN FAVORE DELL'AZIENDA SANITARIA DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO- COMPENSORIO SANITARIO DI BOLZANO - DITTA BIO PARADIES OHG.	
Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von Gütern, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind / Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di beni necessari per lo svolgimento dell'attività istituzionale	
Eigenschaften der zu erwerbenden Güter und wesentliche Vertragsbedingungen: siehe Angebotsanfrage Prot. 97527 vom 09.04.2021. Caratteristiche dei beni da acquistare e principali condizioni contrattuali: : vedasi richiesta d'offerta prot 97527 dd. 09.04.2021.	
1. AOV Konvention - Convenzione ACP	NEIN/NO
2. CONSIP (Konvention/Dynamisches Beschaffungssystem/Rahmenvereinbarung – CONSIP (Convenzione/Sistema dinamico di acquisizione/Accordo Quadro)	NEIN/NO
3. Richtpreise AOV - Prezzi di riferimento ACP http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp	NEIN/NO
4. Ausschreibung EMS bezüglich der Warenkategorie des gegenständlichen Verfahrens - Bando MEPAB relativo alla categoria merceologica oggetto dell'acquisto	NEIN/NO
5. Warenkategorie gemäß art. 21/ter, Absatz 4 des LG Nr. 1/2002 - Categoria merceologica ai sensi dell'art. 21/ter, comma 4 LP n. 1/2002	NEIN/NO
6. Warenkategorie, die den Mindestumweltstandards unterliegen – Categoria merceologica soggetta ai CAM (Criteri ambientali minimi) http://www.minambiente.it/pagina/i-criteri-ambientali-minimi http://www.provinz.bz.it/aov/908.asp	NEIN/NO
7. Warenkategorie, in dem Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen tätig sind - Categoria merceologica nella quale operano cooperative sociali di inserimento lavorativo http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%20a710/delibera_22_ottobre_2012_n_154_1/allegato_a.aspx http://www.provinz.bz.it/arbeits-wirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-tvp-b.asp	NEIN/NO
8. Ausschreibung definiert als – Gara definita come	<input checked="" type="checkbox"/> Lieferung/Fornitura
9. Verfahrensabwicklung – Modalità dello svolgimento del procedimento a) elektronisch EMS/MEPA – MEPAB/MEPA elettronico b) elektronisches Portal Land (ISOV) - Portale provinciale telematico (SICP) c) elektronisches Portal Land (ISOV) im Namen und im Auftrag der AOV - Portale provinciale telematico (SICP) in nome e per conto del ACP d) traditionell - tradizionale	D
10. Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners – Procedura di scelta del contraente a) Direktvergabe – Affidamento diretto b) Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung – Procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando c) Beschränktes Verfahren – Procedura ristretta d) Offenes Verfahren – Procedura aperta	A
11. Eigenregie – Amministrazione diretta	NEIN/NO
12. Befragte Wirtschaftsteilnehmer – Operatori economici interpellati	A.C.E.F. AZIENDA CHIMICA E FARMACEUTICA - FAGRON ITALIA SRL - FARMALABOR SRL - GALENO SRL - UNIFARM SPA
13. Grund der Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer und der eventuellen Nichteinhaltung des Rotationsprinzips – Motivo della scelta degli operatori economici e dell'eventuale deroga al principio di rotazione	<input checked="" type="checkbox"/> Marktkonsultation – Indagine di mercato <input checked="" type="checkbox"/> Besondere Marktstruktur: reduzierte Anzahl von Konkurrenten für das entsprechende Produkt - Particolare struttura del mercato: ridotto numero di concorrenti presenti per lo specifico prodotto

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211
<http://www.sabes.it>

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Cod. fisc./P. IVA 00773750211
<http://www.asdaa.it>

Vers. 04/2019

	<input checked="" type="checkbox"/> Ankauf von Medikamenten mit AIC: Auswahl Datenbanken Farmadati – Acquisto di farmaci con AIC: scelta dalle banche dati Farmadati <input checked="" type="checkbox"/> Anderes –Altro: Siehe Anfrage des technischen Referenten vom 31.05.2021 - Vedasi richiesta del Referente tecnico dd. 31.05.2021
14. Aufteilung in Lose - Suddivisione in lotti	NEIN/NO einzigartiges Produkt / unico prodotto
15. Zuschlagskriterium - Modalità di aggiudicazione	<input checked="" type="checkbox"/> Wirtschaftlich günstigstes Angebot nach Preis / Offerta economicamente più vantaggiosa al solo prezzo Grund/Motivazione: <input checked="" type="checkbox"/> Standardisierte Eigenschaften / Caratteristiche standardizzate <input checked="" type="checkbox"/> Spezifische technische Eigenschaften / Caratteristiche tecniche specifiche <input checked="" type="checkbox"/> Verfahren < 40.000,00 € Art. 95 GvD Nr. 50/2016 / Procedura < 40.000,00 € Art. 95 d.lgs. n. 50/2016
16. Interferenzen – interferenze	NEIN/NO
17. Zuschlagsempfänger - Operatore economico aggiudicatario	BIO PARADIES OHG
18. Inhalt der Auftragserteilung - Bene oggetto dell'affidamento	35 lotti (vd. Allegato)
19. Betrag für die Angabe ohne MwSt. - Importo dell'affidamento, IVA esclusa	€ 9.805,36.-
20. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile	<input checked="" type="checkbox"/> Laufende Ausgaben – Spesa corrente
21. Erklärung über die Abwesenheit von Befangenheitsgründen/Enthaltung – Dichiarazione sull'assenza di motivi di incompatibilità/astensione	Die Unterfertigten erklären gegenwärtig und soweit in ihrer Kenntnis gegenüber den eingeladenen Wirtschaftsteilnehmern / I sottoscritti dichiarano nei confronti degli operatori economici invitati allo stato e per quanto di loro conoscenza: <ul style="list-style-type: none"> - dass keine Befangenheitsgründe und/oder verpflichtende Enthaltungsgründe vorhanden sind – di non trovarsi in condizioni di incompatibilità e/o obbligo di astensione; - sich zu verpflichten, frühzeitig eventuelle finanzielle Interessen, Interessenkonflikte (auch potentielle), Vorteilssituationen sowie auch weitere Enthaltungsgründe und/oder Befangenheitsgründe in Bezug auf den erteilten Auftrag mitzuteilen - di impegnarsi a comunicare tempestivamente eventuali interessi finanziari, conflitti di interesse (anche potenziali), ragioni di convenienza, nonché ulteriori cause di astensione e/o incompatibilità, anche sopravvenute, in relazione all'incarico affidato; - gemäß Art. 35-bis des GVD Nr. 165/2001 für keine Verbrechen des Titels II, Buch II des Strafgesetzbuches, auch wenn noch nicht rechtskräftig, verurteilt worden zu sein - ai sensi dell'art. 35-bis del D.Lgs. n. 165/2001, di non essere stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti nel capo I del titolo II del libro secondo del Codice penale.
Der Verfahrensverantwortliche - Il responsabile del procedimento für die Punkte: – per i punti: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 12, 13, 16, 17, 18, 19, 20 und/e 21 SIG.RA SAMANTHA SALMASO _____	La Direttrice dell'Ufficio – Die Amtsdirektorin für die Punkte: – per i punti: 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, und/e 21 AVV. LARA BOCCUZZI _____

A) Allgemein Rechtsvorschriften/riferimenti normativi generali:
LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; LG Nr. 16/2015; GvD Nr. 50/2016; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Anwendungsrichtlinien LR und ANAC.
LP n.17/1993; LP n.7/2001; LP n.14/2001; LP n. 1/2002; LP n.16/2015; D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Linee Guida GP e ANAC.

B) Spezifische Rechtsvorschriften/riferimenti normativi specifici:
ad 1, 2, 3, 4, 5, 9) Art. 21/ter, LG Nr. 1/2002;
art. 21/ter, LP n. 1/2002;
ad 6) Art. 34 des GVD Nr. 50/2016;
art. 34 del D.Lgs. n. 50/2016;
ad 7) Beschluss LR Nr. 1227/2016; Beschluss LR Nr. 1541/2012;
Delibera GP n. 1227/2016; Delibera GP n. 1541/2012;
ad 8) Art. 22, Absatz 4 LG Nr. 16/2015;
Art. 22, comma 4 LP Nr. 16/2015;
ad 9) Art. 5, 38 LG Nr. 16/2015; Art. 21/ter LG Nr. 1/2002;
art. 5, 38, LP n. 16/2015; art. 21/ter, LP n. 1/2002;
ad 10) Art. 25, 26 LG Nr. 16/2015; Art. 36, 59 GvD Nr. 50/2016;
art. 25, 26 LP n. 16/2015; art. 36, 59 D.Lgs. n. 50/2016;
ad 11) Art. 41 LG Nr. 16/2015;
art. 41 LP n. 16/2015;
ad 12) Art. 26 LG Nr. 16/2015; Art. 36 GvD Nr. 50/2016;
art. 26 LP n. 16/2015; art. 36 D.Lgs. n. 50/2016;
ad 13) Art. 20, 25 LG Nr. 16/2015; Anwendungsrichtlinien ANAC Nr.4; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Beschluss LR Nr. 1227/2016;

.....
Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211
http://www.sabes.it
Vers. 03/2019

.....
Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Cod. fisc./P. IVA 00773750211
http://www.asdaa.it

- ad 14) artt. 20, 25, LP n. 16/2015; Linee Guida ANAC n. 4; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Delibera GP n. 1227/2016;
Art. 28 LG Nr. 16/2015;
art. 28 LP n. 16/2015;
- ad 15) Art. 33 LG Nr. 16/2015; Art. 95 GvD Nr. 50/2016; Beschluss LR Nr. 570/2016;
art. 33 LP n. 16/2015; art. 95 D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione GP n. 570/2016;
- ad 16) Gesetz Nr. 123/2007; GvD Nr. 81/2008;
legge n. 123/2007; D.Lgs. n. 81/2008;
- ad 19) Art. 30 LG 17/93; Art. 42, Art. 77 GvD Nr. 50/2016; Art. 51 ZPO; Art. 6, 7 DPR Nr. 62/2013; Art. 6-bis Gesetz Nr.
241/1990.
art. 30 LP n. 17/93; artt. 42, 77 D.Lgs. n. 50/2016; art. 51 c.p.c.; artt. 6, 7 D.P.R. n. 62/2013; art. 6-bis, L. n. 241/1990.

.....
Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211
<http://www.sabes.it>

.....
Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Cod. fisc./P. IVA 00773750211
<http://www.asdaa.it>
Vers. 03/2019

LOTTO	SUBLOTTO	DESCRIZIONE GENERICA	DITTA	Codice GPI 2021 dd. 01.07.20	ARTICOLO	CODICE DITTA
1	A	Acetum aromaticum 3 lavendel	BIO PARADIES OHG	5120102	ACETUM AROMATICM 3 LAVENDEL 1 L	DKACEW001B
2	A	Aloe barbadensis pura estratto in olio	BIO PARADIES OHG	5120103	ALOE BARBADENSIS PURA ESTRATTO IN OLIO 100 ML	DE733307
3	A	Benzoe resina (styrax tonkinensis)	BIO PARADIES OHG	5063533	STYRAX TONKYNENSIS OLIO ESSENZIALE BENZOE 5ML	FLBZ8046
4	A	Burro di Karitè puro (Butyrospermum parkii)	BIO PARADIES OHG	5120105	BURRO DI KARITE' PURO BUTYROSPERMUM PARKII 500ML	DKACSB001A
5	A	Cera d'api Bio	BIO PARADIES OHG	5005020	CERA D'API BIANCA IN SCAGLIE BIO G 100G	DIY05
6	A	Dipetryx odorata olio essenziale	BIO PARADIES OHG	5120114	TONKA DIPETRYX ADORATA OLIO ESSENZIALE ML 5ML	FLBZ9156
7	A	Lanolina pura naturale (adapes lanae) per aromaterapia	BIO PARADIES OHG	5120115	LANOLINA PURA NATURALE ADAPES LANA E ML 100ML	DIY07
8	A	Olio di jojoba (simmondsia chinensis) Bio	BIO PARADIES OHG	3500233	OLIO DI JOJOBA SIMMONDSIA CHINENSIS BIO ML 500ML	DKACFOE004B
9	A	Olio di semi di girasole Bio - fiasco da un litro	BIO PARADIES OHG	5063532	OLIO DI GIRASOLE ML SONNENBLUMENOEL BIO 1000ML IVA 4%	BV22806
10	A	Olio di polpa di frutto di olivello (hippophae rhamnoides)	BIO PARADIES OHG	5120116	OLIO DI POLPA DI FRUTTA DI OLIVELLO SPINOSO ML 30ML	DKACFOE007
11	A	Olio essenziale di Arancio dolce (citrus aurantium)	BIO PARADIES OHG	3500160	OLIO ESSENZIALE ARANCIO DOLCE CITRUS AURANTIUM ML 10ML	DKACAEOE007
12	A	Olio essenziale di Basilico (Ocimum basilicum)	BIO PARADIES OHG	5063527	BASILICO OCIMUM BASILICUM OLIO ESSENZIALE ML 5ML	FL102076
13	A	Olio essenziale di Bergamotto (citrus x bergamia)	BIO PARADIES OHG	5063518	BERGAMOTTO CITRUS BERGAMIA OLIO ESSENZIALE BIO ML 10ML	DKACAEOE001
14	A	Olio essenziale di carota (daucus carota)	BIO PARADIES OHG	5120117	CAROTA DAUCUS CAROTA OLIO ESSENZIALE BIO ML 5 ML	FLBZ8076
15	A	Olio essenziale di cedro (cedrus atlantica)	BIO PARADIES OHG	5063515	CEDRO CEDRUS ATLANTICA OLIO ESSENZIALE BIO ML 10ML	ERBCEDRO

16	A	Olio essenziale di cisto (Cistus ladanifer)	BIO PARADIES OHG	5063516	CISTO LADANIFERUS OLIO ESSENZIALE BIO ML 5ML	FL100216
17	A	Olio essenziale di elicriso (Helichrysum italicum)	BIO PARADIES OHG	5063523	ELICRISO ITALICUM OLIO ESSENZIALE BIO ML 1ML	FLBZ4047
18	A	Olio essenziale di eucalipto (eucalyptus globulus)	BIO PARADIES OHG	5120146	EUCALIPTO EUCALYPTUS GLOBULUS OLIO ESSENZIALE BIO ML 10ML	FLBZ4055
19	A	Olio essenziale di Geranio (pelargonium graveolens)	BIO PARADIES OHG	5063528	GERANIO PELARGONIUM GRAVEOLENS OLIO ESSENZIALE BIO ML 10ML	ERROSENGERANIE 10ML
20	A	Olio essenziale di Lavanda (Lavanda vera)	BIO PARADIES OHG	5063524	LAVANDULA ANGUSTIFOLIA OLIO ESSENZIALE BIO ML LAVANDA VERA 10ML	DKACAE0E005
21	A	Olio essenziale di Legno di Ho (cinnamomum camphora ct. Linalolo)	BIO PARADIES OHG	5120147	LEGNO DI HO CINNAMOMUM CAMPHORA CT LINALOLO OLIO ESSENZIALE BIO ML 10ML	FL101145
22	A	Olio essenziale di Manuka (leptospermum scoparium)	BIO PARADIES OHG	5063525	MANUKA LEPTOSPERMUM SCOPARIUM OLIO ESSENZIALE BIO ML 5ML	ERMANUKA5ML
23	A	Olio essenziale di melissa (melissa officinalis)	BIO PARADIES OHG	5120148	MELISSA OFFICINALIS OLIO ESSENZIALE BIO ML 1ML	DKACAE0E015
24	A	Olio essenziale di Menta Piperita (Mentha x piperita L.)	BIO PARADIES OHG	5063526	MENTA PIPERITA OLIO ESSENZIALE BIO ML 10ML	ERPFEFFERMINZE10ML
25	A	Olio essenziale di mirto (Myrtus communis)	BIO PARADIES OHG	5120149	MIRTO MYRTUS COMMUNIS OLIO ESSENZIALE BIO ML 5ML	FLBZ5096
26	A	Olio essenziale di Neroli 100%	BIO PARADIES OHG	5063517	NEROLI CITRUS AURANTINUM OLIO ESSENZIALE ML 1ML	FL101757
27	A	Olio essenziale di Palmarosa (Cymbopogon martini)	BIO PARADIES OHG	5063522	PALMAROSA CYMBOPOGON MARTINII OLIO ESSENZIALE BIO ML 10ML	FL100915
28	A	Olio essenziale di Patchouli (Pogostemon cablin)	BIO PARADIES OHG	5063530	PATCHOULI POGOSTENON CABLIN OLIO ESSENZIALE BIO ML 5ML	FLBZ6036
29	A	Olio essenziale di Pino Cembro (Pinus cembra)	BIO PARADIES OHG	5120150	PINO CEMBRO PINUS CEMBRA OLIO ESSENZIALE BIO ML 10ML	DKACAE0E012
30	A	Olio essenziale di Pino mugo (pinus mugo)	BIO PARADIES OHG	5063529	PINO MUGO PINUS MUGO OLIO ESSENZIALE BIO ML 10 ML	DKACAE0E013
31	A	Olio essenziale di pompelmo (citrus paradisi)	BIO PARADIES OHG	5063520	POMPELMO CITRUS PARADISI OLIO ESSENZIALE BIO ML 10ML	ERGRAPEFRUIT 10ML
32	A	Olio essenziale di Ravintsara (cinnamomum camphora ct. cineol)	BIO PARADIES OHG	5120151	RAVINTSARA CINNAMOMUM CAMPHORA CT CINEOL OLIO ESSENZIALE BIO ML 5ML	ERRAVINTSARA5ML

33	A	Olio essenziale di Rosa Bulgara	BIO PARADIES OHG	5063531	ROSA BULGARA ROSA DAMASCENA OLIO ESSENZIALE BIO ML 1ML	FLBZ7017
34	A	Olio essenziale di timo linalolo (thymus vulgaris)	BIO PARADIES OHG	5063534	TIMO LINALOLO TYMUS VULGARIS OLIO ESSENZIALE BIO ML 5ML	ERTHYMIAN LINALOL5ML
35	A	PROPOLIS TINTURA	BIO PARADIES OHG	5120152	PROPOLIS TINTURA 33% BIO ML 20ML	HPFMPREP5202